

Friday, 19.09.2008									
09:00	S1	Tamara Sladoljev-Agejev / Jasminka Pecotić-Kaufman	Legal English in an Advanced Business English Course in Croatia: Identifying	S2	Martina Bajčić	The Search for Croatian Equivalents for EU Terms in Competition Law	S3	Marta Chromà	Semantic and Legal Interpretation: Clash or Accord?
09:30		Nikolina Korečić	Teaching Business Communication Skills to Croatian Lawyers		Mairtin Mac Aodha	The Bilingual Legal Dictionary and the Translator		Anne Lise Kjær	Legal Translation in the EU at the Crossroads of National and
10:00		Louise Rayar	Legal Translation as a Tool for Teaching Legal Research Skills		Dubravka Papa	Legal Aspects of American Political Phraseology		Iwona Witczak-Plisiecka	Translation in the Legal Context – Challenges for the General Theory of
10:30	coffee break								
11:00	S1	Guadalupe Soriano Barabino	Legal Curriculum for Training Legal Translators	S7	Stanislaw Gożdż-Roszkowski	Using co-text to cope with vagueness in legal lexical units. A case study in the	S3	Alenka Kocbek	Confirming the Principle of Cultural Embeddedness to the Specifics of Legal
11:30		Inmaculada Soriano Garcia	L'enseignement de la terminologie juridique aux futurs traducteurs		Magdalena Nigoević	Indicatori di riformulazione nei testi giuridici		Raquel Martínez Motos / Adelina Gómez González-Jover	Anisomorphism in the Translation of Legal Texts: A Comparative Study
12:00		Claudia General	Qualification and Quality Control of Court Interpreters in Switzerland: The		Rada Malobabić	Major Syntactic Features of EU Legislative Writing		Carmen Bestué	The Translator as the New Contract Drafter: An Analysis of Computer
12:30	lunch								
13:00									
13:30									
14:00	S1	Gertrud Hofer	Legal Interpreting in Switzerland: Improving the Quality of Interpreting	S7	Dragica Bukovčan	Binominal Expressions in the German and English Language of Criminal	S3	Łucja Biel	Legal Translation Strategies versus Established Equivalents: On the
14:30		Pierangela Diadori	Linguaggio giuridico in ambito italo-tedesco: traduzione e insegnamento		Borislav Marušić	Funktionsverbgefüge in der deutschen Verwaltungssprache		Janka Doranić	Problems of Translation into English in the Field of Company Law:
15:00	S5	Stefania M. Maci	Language in Litigation and Arbitration: Litigation Procedures in					Juan Miguel Ortega Herráez	Fostering Co-operation in Multilingual Legal Settings: How to
15:30	Excursion to Dubrovnik old town								